

30 nov. — Décision n° 1825 CRT DP portant concession d'une pension de retraite à M. AKAKPO Kodjo Sipoaka.....	443
30 nov. — Décision n° 1826 CRT DP portant concession d'une pension de retraite à M. SOLITOKÉ BATAWILI Kadé-Yém.....	443
30 nov. — Décision n° 1827 CRT DP portant concession d'une pension de retraite à M. HEMOU Kpatcha Takemsi.....	443
30 nov. — Décision n° 1828 CRT DP portant concession d'une pension de retraite à Mme ANKRAH Adoudévi.....	444
30 nov. — Décision n° 1829 CRT DP portant concession d'une pension de retraite à M. ALEYAO Zato.....	444
30 nov. — Décision n° 1830 CRT DP portant concession d'une pension de retraite à M. AHLOU Sossa.....	444
30 nov. — Décision n° 1831 CRT DP portant concession d'une pension de retraite à M. AZIADAPOU Amakoe.....	445
30 nov. — Décision n° 1832 CRT DP portant concession d'une pension de retraite à Mme ANTHONY Akoua Kalé Lolonyo.....	445
30 nov. — Décision n° 1833 CRT DP portant concession d'une pension de retraite à Mme LAWSON ATTIOGBE Nadou.....	445
30 nov. — Décision n° 1834 CRT DP portant concession d'une pension de retraite à M. AKOUE TE Kangni.....	446
30 nov. — Décision n° 1835 CRT DP portant concession d'une pension de retraite à M. AMEDEGNATO Anani Messékodé.....	446
30 nov. — Décision n° 1836 CRT DP portant concession d'une pension de retraite à Mme GOZAN Akuwa Mliwomo.....	446
30 nov. — Décision n° 1837 CRT DP portant concession d'une pension de retraite à M. MIBBARE Boakoa.....	447
30 nov. — Décision n° 1838 CRT DP portant concession d'une pension de retraite à M. N'TALE Kouami.....	447
30 nov. — Décision n° 1839 CRT DP portant concession d'une pension de retraite à M. NONDOOU Badawassou Kékoutatafi.....	447
30 nov. — Décision n° 1840 CRT DP portant concession d'une pension de retraite à M. TCHASSIM Eyowakibohou.....	448
30 nov. — Décision n° 1841 CRT DP portant concession d'une pension de retraite à M. ALEGAN Térème Ahoname.....	448
30 nov. — Décision n° 1842 CRT DP portant concession d'une pension de retraite à M. BATAKA Tchondo.....	448
30 nov. — Décision n° 1843 CRT DP portant concession d'une pension de retraite à M. BASSI Abouzawé.....	448
30 nov. — Décision n° 1844 CRT DP portant concession d'une pension de retraite à M. KOUBATINE Kpéka.....	449
30 nov. — Décision n° 1845 CRT DP portant concession d'une pension de retraite à M. AFEINO Anassoda.....	449
30 nov. — Décision n° 1846 CRT DP portant concession d'une pension de retraite à M. OUKRO-GAO Assoumanou.....	449
30 nov. — Décision n° 1847 CRT DP portant concession d'une pension de retraite à M. DJERGOU Kossi Djerg.....	450
30 nov. — Décision n° 1848 CRT DP portant concession d'une pension de retraite à M. ALAKINTIGNON Tékou Aghandao.....	450
30 nov. — Décision n° 1849 CRT DP portant concession d'une pension de retraite à M. BAGOUA Tchakpala.....	450
30 nov. — Décision n° 1850 CRT DP portant concession d'une pension de retraite à M. VIAGBO Mignazonzon.....	450

30 nov. — Décision n° 1851 CRT DP portant concession d'une pension de retraite à M. N'DJABHI Omorou.....	451
30 nov. — Décision n° 1852 CRT DP portant concession d'une pension de retraite à M. ADJOGLI Yaovi Agbélenko.....	451
30 nov. — Décision n° 1853 CRT DP portant concession de pensions aux ayants-cause de feu M. HOMA WOO Kossivi Messan Emmanuel.....	451
30 nov. — Décision n° 1854 CRT DP portant concession d'une pension de retraite à M. DOUTI Gnuinkpéme.....	451
30 nov. — Décision n° 1855 CRT DP portant concession d'une pension de retraite à M. AGBESSIME Komla Ankutsè.....	452
30 nov. — Décision n° 1856 CRT DP portant concession d'une pension de retraite à M. AKPANDJA Nomba.....	452
30 nov. — Décision n° 1857 CRT DP portant concession d'une pension de retraite à Mme APEDO-AMA Ayoko Adjatougbe.....	453
Décisions Approbation de rôles.....	453

## PARTIE NON OFFICIELLE

### BILANS / BANQUES

ECOBANK-TOGO — (Bilan au 30 septembre 1993)

BOAD — (Bilan au 30 avril 1993)

BOAD — (Bilan au 30 septembre 1993)

SNI & FA — (Bilan au 30 septembre 1993)

## PARTIE OFFICIELLE

### ACTES DU GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE TOGOLAISE

#### LOIS, ORDONNANCES, DECRETS, ARRETES ET DECISIONS

##### DECRETS

##### PRESIDENCE

*DECRET n° 93/112/PR du 17 novembre 1993 rétablissant les relations diplomatiques et consulaires entre le Togo et la République d'Afrique du Sud.*

## PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE

Vu la constitution du 14 octobre 1992.

Vu la résolution en date du 8 octobre 1993 de l'Assemblée générale des Nations Unies, relative à la levée des sanctions contre l'Afrique du Sud ;

Sur rapport conjoint du ministre des Affaires étrangères et de la Coopération et du ministre du Commerce et des Transports ;

Le Conseil des ministres entendu ;

**DECRETE :**

Article premier : sont abrogées toutes dispositions du décret n° 67-170 du 29 août 1967 portant application des sanctions décidées par l'ONU et l'OUA à l'encontre de la République d'Afrique du Sud ;

Art. 2 : Les relations diplomatiques et consulaires pourront être, de commun accord, établies entre le gouvernement de l'Afrique du Sud et le gouvernement togolais ;

Art 3 : Seront établis d'accord parties entre l'Afrique du Sud et le Togo, les échanges commerciaux maritimes et aériens, ainsi que toutes autres relations ;

Art. 4 : Le ministre des Affaires étrangères et de la Coopération, le ministre de l'Administration territoriale et de la Sécurité, le ministre de l'Industrie et des Sociétés d'Etat, le ministre du Commerce et des Transports, le ministre du Plan et de l'Aménagement du territoire, le ministre du Développement rural, de l'Environnement et du Tourisme, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret qui sera publié au Journal Officiel de la République togolaise.

Fait à Lomé, le 17 novembre 1993

**Général Gnassingbé EYADEMA**

Le Premier ministre

**Kokou Joseph KOFFIGOH**

Le ministre des Affaires étrangères et de la Coopération

**Ouattara Fambaré NATCHABA**

Le ministre de l'Administration territoriale et de la Sécurité

**Combévi Georges AGBODJAN**

Le ministre de l'Industrie et des Sociétés d'Etat

**Payadowa BOUKPESSI**

Le ministre du Commerce et des Transports

**Kwéku DÉ FANTI**

le ministre du Plan et de l'Aménagement du territoire

**Yandja YENTCHABRE**

Le ministre du Développement rural,  
de l'Environnement et du Tourisme

**Nicolas K. NOMEDJI**

**DECRET n° 93/113/PR du 24 novembre 1993 portant nomination d'un substitut général près la Cour d'Appel de Lomé.**

## PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE

Vu la constitution du 14 octobre 1992 ; notamment en son article 152 ;

Vu l'ordonnance n° 78-35 du 7 septembre 1978 portant organisation judiciaire, modifiée par la loi n° 89-11 du 5 mai 1989 ;

Vu le décret n° 77-210 du 6 décembre 1977 portant statut de la Magistrature ;

Vu le décret n° 80-251 du 21 octobre 1980 fixant le siège, la classe, le ressort des juridictions ordinaires et l'effectif des magistrats qui y sont attachés ;

Sur proposition du Garde des Sceaux, ministre de la Justice ;

Le Conseil des ministres entendu ;

**DECRETE :**

Article premier : Est rapporté le décret n° 93-095/PR du 8 octobre 1993 portant nomination d'un substitut général près Cour d'Appel de Lomé.

Art. 2 : M. Bawa ABDOULAYE YAYA, Magistrat de 3<sup>e</sup> grade, 4<sup>e</sup> échelon, précédemment Procureur de la République près le Tribunal de Première Instance de première classe de Lomé, est nommé Substitut général près la Cour d'Appel de Lomé, en remplacement de M. Essozinam ADDI-KPAKPA-BIA.

Art. 3 : Le Garde des Sceaux, ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent décret qui sera publié au *Journal Officiel* de la République togolaise.

Fait à Lomé, le 24 novembre 1993

**Général Gnassingbé EYADEMA**

Le Premier ministre

**Joseph Kokou KOFFIGOH**

Le garde des Sceaux, ministre de la Justice

**Arégba POLO**

**DECRET n° 93/114/PR du 24 novembre 1993 portant nomination du Procureur de la République près le Tribunal de Première Instance de Première Classe de Lomé.**

## LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE

Vu la constitution du 14 octobre 1992 ; notamment en son article 152 ;

Vu l'ordonnance n° 78-35 du 7 septembre 1978 portant organisation judiciaire, modifiée par la loi n° 89-11 du 5 mai 1989 ;